

A PRACTICAL POLICE ENGLISH

吴焕成 编

★★★★★★



**A PRACTICAL
POLICE ENGLISH**

实用警务英语

警官教育出版社

实用警务英语

吴焕成 编

王 杨 刘振江 校订

警官教育出版社

·北京·

图书在版编目 (CIP) 数据

实用警务英语/吴焕成编. —北京: 警官教育出版社
1999.7

ISBN 7-81062-174-2

I. 实… II. 吴… III. 公安-英语-口语 IV. H319.9
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 30013 号

实 用 警 务 英 语
SHIYONG JINGWU YINGYU
吴焕成 编

出版发行: 警官教育出版社
地 址: 北京市西城区木樨地南里公安大学 368 信箱
邮政编码: 100038
经 销: 新华书店
印 刷: 河北省抚宁县印刷厂

版 次: 1999 年 8 月第 1 版
印 次: 1999 年 8 月第 1 次印刷
印 张: 8.625
开 本: 850 毫米×1168 毫米 1/32
字 数: 180 千字
印 数: 0001 册~3000 册

ISBN 7-81062-174-2/G·78
定 价: 13.50 元

本社图书出现印装质量问题, 由发行部负责调换
联系电话: (010) 63274348
版权所有 翻印必究
E-mail: cpep@public.bta.net.cn

编者的话

编者的话

在人类社会高科技飞速发展的当今世界，各类犯罪日趋智能化、国际化。为了适应我国改革开放的深入发展，加强国际警务合作与交流，加大打击国际化犯罪的力度，保卫社会主义祖国的长治久安；贯彻公安工作“科教强警”的基本方针，培养跨世纪高素质的公安民警；满足各类警察院校师生的英语学习和广大公安民警处理涉外事务以及外国人管理的工作需要，本书的编者收集了大量资料编写了这部《实用警务英语》。

本书突出的特点是较强的实用性和口语化。通过具体事例，依据法律，展开情景对话。其内容涉及到警察社区服务、管片联系、巡逻盘查、指路、寻人、拾物招领；处理违章停车、交通事故、民事纠纷、打架斗殴、管教少年；审理抢劫、盗窃、流氓强奸、走私贩毒、非法居留、杀人案件等各类刑事案件以及技术鉴定、法律、犯罪用语等。内容广泛、题材新颖、形式活泼、情景生动、语言简练、浅显易懂，富于趣味性。

因资料和编译水平有限，只要对您的工作、学习有一点帮助则令我感到莫大的欣慰。难免出现的错误、遗漏，恳盼读者指正，不尽感谢。

对在编写过程中得到各界朋友的多方支持，表示衷心的感谢。

编者

1999·7

目 录

第一课 指 路	(1)
基本用语	(1)
会话	(13)
1. 帮助迷路的人	(13)
2. 指去美国大使馆的路	(14)
3. 指去教堂的路	(15)
4. 指去机场的路	(17)
第二课 受理遗失与拾物招领	(21)
基本用语	(21)
会话	(25)
1. 受理遗失申报之一	(25)
2. 受理遗失申报之二	(28)
第三课 管片联系	(33)
基本用语	(33)
问候	(33)
防范	(34)
防灾	(39)
1. 避难引导	(39)

实用警务英语

2. 交通引导	(41)
会话	(44)
第四课 寻找离家出走者	(48)
第五课 巡逻、盘查	(68)
基本用语	(68)
会话	(72)
1. 盘查外国记者	(72)
2. 盘查行人	(74)
3. 搜捕盘查嫌疑犯	(77)
4. 盘查嫌疑犯	(83)
5. 夜查行车	(90)
6. 管教少年	(96)
第六课 管理交通	(102)
基本用语	(102)
会话	(108)
1. 查处酒后驾车	(108)
2. 处理超速行驶	(109)
3. 处理违章停车	(113)
4. 受理汽车被盗报案	(116)
第七课 处理交通事故	(121)
基本用语	(121)
交通法规	(126)
会话	(130)
1. 处理交通事故	(130)
2. 事故现场调查	(135)
3. 审理交通事故	(140)

目 录

第八课 审理刑事犯罪案件	(145)
基本用语	(145)
法律与犯罪	(148)
会话	(158)
1. 受理失窃报案	(158)
2. 受理被劫报案	(162)
3. 审理行窃案	(167)
第九课 审理非法居留者	(174)
第十课 处理打架斗殴	(192)
第十一课 审理强奸案	(206)
第十二课 审理走私贩毒案	(216)
第十三课 审讯杀人嫌疑犯	(233)
1. 公寓杀人案	(233)
2. 情杀案	(241)
第十四课 尸体鉴定	(251)

第一课 指路

Lesson One
Showing Ways

第一课
指 路

Words and Expressions 基本用语

Directions and Positions 方向、方位

East	东
West	西
South	南
North	北
Right(right hand)	右(右侧、右手、右邻)
Left(left hand)	左(左侧、左手、左邻)
In front	前方
Behind	后方
Beside	旁、侧
This side	这侧、这边
That side(the opposite side)	对面
Across the street	在街的对面、穿过街道
Diagonally across the street	在街的斜对面
In front of	在……的前面
Behind	在……的背面、后面

实用警务英语

Inside of	在……的里面
Outside of	在……的外面
Under	在……的下面
At the foot of	在……下端、在……底部、在……脚下
Just before	就在……前面
Just beyond	就在……那边、过了……
Along	沿着
※※※	※※※
Street	路况
Road, large street	大道、干道
Avenue	林荫道、大街
Arcade	有拱顶的街道、连拱廊
Sidewalk	人行道
Intersection	交叉点、十字路口
Traffic light(s)	交通管理色灯、红绿灯
Pedestrian overpass	人行过街天桥
Crosswalk	人行横道
Bridge	桥
Bridge	天桥、陆桥
River	河
Canal	运河
Road sign	路标
Shopping district	商业区
Underground mall	地下商业街
Underground passageway	地下道

第一课 指路

Plaza, square	广场
Park	公园
Police box	岗亭
T-shaped intersection	丁字路
Triple fork	三叉路
Crossroad	十字路
5 road intersection	五叉路
Blind alley, dead end	死胡同、尽头、行不通、不通行
Alley	胡同
Stairs, staircase	楼梯
Hill, slope	斜坡、坡路、坡
Trestle	高架桥
Elevated tracks, elevated railway	高架轨道、高架铁路
Expressway	高速路
Tracks	轨道

Means of Transportation 交通工具

Station	车站
Ticket window	售票处
Automatic vending machine	自动售票机
Green window	绿色窗口
Information desk (counter, office)	咨询处(问事处)
Entrance	入口
Exit	出口
Ticket wicket	检票口

实用警务英语

Platform	站台、月台
Train	火车
Subway	地铁
Bus	公共汽车
Taxi	出租车
Bus terminal	公共汽车终点站
Bus stop	公共汽车站
Taxi stand	出租车乘车站
Line	线(路)
Line leaving from platform No.1	1路(1号线)
Line leaving from platform No.2	2路(2号线)
- bound	开往×××
Escalator	滚梯、自动扶梯
Exit No. 1	1号出口
Exit No. 2	2号出口
Exit A1	A1出口
Exit B2	B2出口
East Exit	东口
West Exit	西口
South Exit	南口
North Exit	北口
In the direction of, toward	开往……方向
Change, transfer	换乘、换车
Railway map	路线图
Special express	特快
Express	直快

第一课 指 路

Local	普快
Monorail	单轨铁路

Showing Ways 指 路

Go straight along the street.	沿这条路一直往前走。
Turn right at the third corner.	在第三个拐角处向右拐。
You will find the station on your right.	车站在右侧。
It will take about 15 minutes on foot from here to the station.	从这儿到车站步行约 15 分钟。
It's about a 15 - minute walk from here to the station.	
It will take about 20 minutes by subway.	乘地铁需 20 分钟。
It's about 20 minutes' ride on the subway.	
I will show you the way in the map.	看地图指路。
I'm going in the same direction.	我也去那儿。
Please come with me.	跟我一起走吧。
Take the subway for ...	请乘坐开往×××的地铁。
Get off at ... Station.	请在×××车站下车。
Please change trains at ... Station.	请在×××车站换车。

实用警务英语

- Turn right at that corner. 在那个拐角处向右拐。
- Turn left at that corner. 在那个拐角处向左拐。
- Turn right at the bank on the second corner. 在第二个路口银行的拐角处向右拐。
- Turn left at the first set of traffic lights. 在第一个有红绿灯的路口向左拐。
- Turn right into the second street. 在第二条街道向右拐。
- Turn left at the third intersection. 请在第三个路口向左拐。
- Cross over the first pedestrian overpass, and the entrance to the subway is right there. 走过第一个过街天桥就是地铁入口。
- Cross the street at the second intersection, and the bookshop is the second on the left. 过了第二个路口左侧的第二家是书店。
- Go through this park, there is a bus stop on the wide street on the other side. 穿过这个公园,大街的对面就是公共汽车站。
- The entrance to the underground passageway is on the side of the station; just go all the way through the passage and you'll come out on the other side. 地下通道的入口在车站旁边,沿着这条道一直走你就能走到那。
- If you go to the end of this 过了这个商业区,就到站前

第一课 指 路

shopping district you will
come out just in front of the
station.

了。

The subway station is at the
end of this underground mall.
Go along this street until you
come to a large intersection
and take the street that runs
diagonally to the left. If you
go straight you'll come to the
station.

地铁站就在这条地下商业街
的另一端。

沿这条道走到一个大交叉路
口,沿着向左斜的路直走下去
就到车站了。

There's a drugstore on the
street that runs diagonally to
the right at the first set of
traffic lights.

药店在第一个红绿灯向右斜
的路上。

Follow this street until you
come to a T-shaped intersec-
tion. You should turn to the
left to go to the station.

沿这条路走到了十字路口,从那
向左走就是车站。

Go to the end of this street and
you'll come to a shopping district.
Turn right there to go to the post
office.

请顺这条路一直走到头儿,就
到了商业区,在那往右拐,就
是邮局。

Go along this large street and
there will be an entrance for
the subway on your left.

沿着这条大街走下去,左侧就
是地铁入口。

实用警务英语

- Just follow this street. The police station is on the righthand side. 沿着这条路走,派出所右侧。
- Go back about three blocks. The black building on the right hand corner is ... Building. 往回走三个街区,右边拐角处的黑色大楼是×××大厦。
- That white building right there is ... Hospital. 那座白色的楼就是×××医院。
- ... Theater is across the street from that bank. ×××剧院在那个银行的对面。
- The Catholic Church is diagonally across the street form the elementary school down the road. 天主教大教堂在前方的小学校斜对面。
- It's on this side of this large street. 它位于这条大街的这一侧。
- The South Exit is on the other side of the station. 南口在车站的对面。
- If you go down this street, the post office is on the other side of the intersection. 顺着这条路走,邮局在交叉路口的前方。
- Go to the corner beyond that intersection and turn right, there is a bank there. 过了十字路口向右拐就是银行。
- If you go to the next corner 走到下一个拐角向右拐,图书

第一课 指 路

- and turn right, the library is just before the station. 馆就在车站前面。
- Take the first left before the intersection, the Museum will be on the right. 在第一个交叉路口前向左拐, 右侧就是博物馆。
- The hotel is on the east side of ... Park. 饭店在×××公园的东侧。
- The museum is on the north side of the park. 博物馆在公园的北侧。
- The hotel is near the West Exit of the railway station. 饭店在火车站西口附近。
- The bus stop is at the South Exit of the station. 公共汽车站在火车站的南口。
- There's a subway entrance at the end of this block. 地铁的入口在这个街区的另一端,
- There's a subway entrance on the right side of the next block. 下一个街区的右端有地铁入口。
- There's a bank on the corner of the first intersection. 银行在第一个交叉路口的角上。
- There's a post office just around the corner of the third street on the right. 邮局在第三条街向右拐弯的地方。
- Turn left at that corner, and ... Building is the third building. 在那个拐角向左拐, 第三栋楼就是×××大厦。

实用警务英语

The supermarket is two buildings before the second intersection. 自选超市在第二个交叉路口前的第三幢楼。

To get to the bank you must go quite near the station. 银行紧挨着车站。

※※※

※※※

Where is the Capital City Air Teriminal? 首都机场的候机大楼在哪儿?

I am looking for the Great Wall Hotel. 我找长城饭店。

How can I get to the Capital Airport (or Beijing International Airport)? 去首都机场怎么走?

Please direct me to Beijing Station. 请您告诉我去北京站的路。

Is this the right way to Xiyuan Airport? 去西苑机场走这条路可以吗?

Tell me the way to the New Pier, please. 请告诉我去新港码头的路。

Excuse me but would you please tell me the way to Beijing Gallery? 请问去北京美术馆怎么走?

Excuse me but can you tell me where the pleasure ground is? 请问去游乐场怎么走?

How long does it take to get to the train station? 去火车站要多少时间?